

Pentru utilizator

Instrucțiuni de exploatare



multiMATIC 700

VRC 700

RO

Emitent / Producător

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

Cuprins

1	Securitate	3
1.1	Indicații de atenționare referitoare la acțiune.....	3
1.2	Indicații de siguranță generale.....	3
1.3	Utilizarea conform destinației	3
2	Indicații privind documentația	4
2.1	Respectarea documentației conexe	4
2.2	Păstrarea documentației.....	4
2.3	Valabilitatea instrucțiunilor	4
3	Vedere de ansamblu asupra produsului	4
3.1	Caracteristica CE.....	4
3.2	Construcția produsului	4
3.3	Plăcuța de timbru.....	4
3.4	Seria	4
3.5	Funcția de reglare.....	4
3.6	Funcția de protecție antiîngheț	5
4	Utilizarea	5
4.1	Structura de comandă	5
4.2	Conceptul de comandă.....	6
5	Funcții de comandă și afișare	7
5.1	Informații.....	7
5.2	Setări	9
5.3	Moduri de funcționare	13
5.4	Moduri de funcționare speciale.....	14
5.5	Mesaje	15
6	Revizia și remedierea avariilor	16
6.1	Îngrijirea aparatului	16
6.2	Vedere de ansamblu asupra avariilor.....	16
7	Scoaterea din funcțiune	16
7.1	Înlocuirea controlerului.....	16
7.2	Reciclarea și salubritatea	16
8	Garanția și firma de service	16
8.1	Garanția	16
8.2	Serviciul de asistență tehnică	16
9	Date tehnice	17
9.1	Date tehnice.....	17
9.2	Datele produsului conform reglementării UE nr. 811/2013, 812/2013	17
9.3	Rezistențele senzorilor	17
Anexă	18
A	Vedere de ansamblu pentru funcții de comandă și afișare	18
A.1	Moduri de funcționare	18
A.2	Niveluri de comandă.....	18
B	Recunoașterea și remedierea erorilor	23
Listă de cuvinte cheie		24

1 Securitate

1.1 Indicații de atenționare referitoare la acțiune

Clasificarea indicațiilor de atenționare referitoare la acțiune

Indicațiile de atenționare referitoare la acțiune sunt clasificate în felul următor cu semne de atenționare și cuvinte de semnal referitor la gravitatea pericolului posibil:

Semne de atenționare și cuvinte de semnal



Pericol!

pericol de moarte iminent sau pericol de accidentări grave ale persoanelor



Pericol!

Pericol de moarte prin electrocutare



Atenționare!

Pericol de accidentări ușoare ale persoanelor



Precauție!

Risc de pagube materiale sau poluare

1.2 Indicații de siguranță generale

1.2.1 Instalare de către specialist

Instalarea aparatului poate fi efectuată numai de către un specialist recunoscut. Specialistul preia și răspunderea pentru instalarea și punerea în funcțiune corespunzătoare.

1.2.2 Pericol de comandă eronată

Prin comanda eronată puteți să vă puneți în pericol pe dumneavoastră și pe cei din jur și să provocați pagube materiale.

- ▶ Citiți cu atenție instrucțiunile prezente și toate documentele complementare, în special capitolul "Securitatea" și indicațiile de atenționare.

1.2.3 Pericol cauzat de funcționarea defectuoasă

- ▶ Asigurați-vă de faptul că aerul încăperii poate circula liber în jurul controlerului, iar controlerul nu este acoperit de mobilier, perdele sau alte obiecte.
- ▶ Asigurați-vă că sunt deschise complet toate robinetele caloriferelor în încăperea în care este montat controlerul.

1.2.4 Pericol de pagube materiale cauzate de îngheț

- ▶ Asigurați-vă de faptul că instalația de încălzire rămâne în funcțiune la îngheț și că toate camerele sunt încălzite suficient.
- ▶ Dacă nu puteți asigura funcționarea, atunci solicitați unui instalator să golească instalația de încălzire.

1.2.5 Daune cauzate de umiditate și mucegai din cauza ventilației precare

În încăperile bine izolate, la care are loc numai un schimb de aer redus, pot să apară daune de umiditate și ciupercă de mucegai.

- ▶ Aerisiți regulat încăperile prin deschiderea ferestrelor și activați o dată funcția **1x aeri-sire forțată**, pentru a economisi energie.

1.3 Utilizarea conform destinației

La utilizare improprie sau neconformă cu destinația pot rezulta deteriorări ale produsului și alte pagube materiale.

Produsul reglează o instalație de încălzire cu un generator de căldură Vaillant cu interfață eBUS în funcție de temperatura exterioară și de timp.

Utilizarea corespunzătoare conține:

- observarea instrucțiunilor de utilizare alăturate ale produsului, cât și ale tuturor componentelor instalației
- respectarea tuturor condițiilor de inspecție și întreținere prezentate în instrucțiuni.

O altă utilizare decât cea descrisă în instrucțiunile prezente sau o utilizare care o depășește pe cea descrisă aici este neconformă cu destinația. Neconformă cu destinația este și orice utilizare comercială și industrială directă.

Atenție!

Este interzisă orice utilizare ce nu este conformă cu destinația.

2 Indicații privind documentația

2 Indicații privind documentația

2.1 Respectarea documentației conexe

- ▶ Respectați obligatoriu toate instrucțiunile de exploatare alăturate componentelor instalației.

2.2 Păstrarea documentației

- ▶ Păstrați atât aceste instrucțiuni, cât și toate documentațiile conexe pentru utilizare viitoare.

2.3 Valabilitatea instrucțiunilor

Aceste instrucțiuni sunt valabile exclusiv pentru:

Număr de articol VRC 700

România	0020171319
---------	------------

3 Vedere de ansamblu asupra produsului

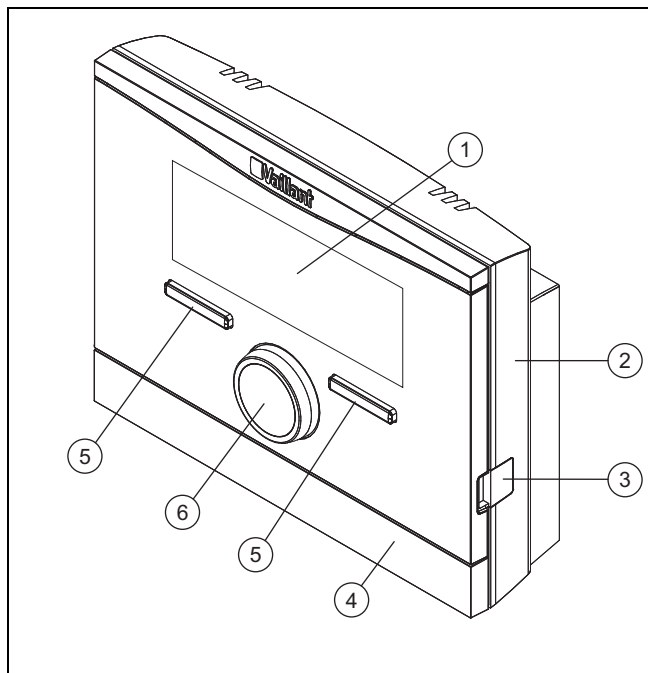
3.1 Caracteristica CE



Prin caracteristica CE se certifică faptul că produsele îndeplinesc cerințele de bază ale directivelor în vigoare conform plăcuței cu date constructive.

Declarația de conformitate poate fi consultată la producător.

3.2 Construcția produsului



1	Display	4	Capacul soclului mural
2	Soclu mural	5	Tastă de selectare
3	Mufă de diagnoză	6	Buton rotativ

3.3 Plăcuța de timbru

Plăcuța de timbru se află în interiorul regulatorului și nu este accesibilă din exterior.

3.4 Seria

Din seria aparatului puteți prelua numărul de articol cu 10 caractere. Seria aparatului o puteți afișa sub **Meniu** → **Informație** → **Seria**. Numărul articolului se află în al doilea rând al seriei.

3.5 Funcția de reglare

Produsul reglează instalația de încălzire **Vaillant**, prepararea apei calde cu un boiler pentru apă caldă menajeră racordat și ventilarea unui ventilator conectat.

În cazul în care regulatorul este montat într-un spațiu locativ, atunci puteți să operați prepararea apei calde și ventilarea dintr-un spațiu locativ.

3.5.1 Instalația de încălzire

3.5.1.1 Încălzire

Cu ajutorul regulatorului puteți regla o temperatură dorită pentru diferite perioade din zi și pentru diferite zile din săptămână.

regulatorul este un regulator ghidat de temperatura exterioară și are un senzor de temperatură montat în exterior. Senzorul de temperatură măsoară temperatura exterioară și transmite valorile regulatorului. Dacă temperatura exterioară este redusă, regulatorul crește temperatura pe tur a instalației de încălzire. Dacă crește temperatura exterioară, regulatorul scade temperatura pe tur. Regulatorul reacționează la oscilațiile temperaturii exterioare și reglează constant temperatura camerei cu ajutorul temperaturii pe tur, în raport cu temperatura dorită.

3.5.1.2 Răcire

Cu ajutorul regulatorului puteți regla o temperatură dorită pentru diferite perioade din zi și pentru diferite zile din săptămână.

Senzorul măsoară temperatura camerei și transmite valorile regulatorului. Dacă temperatura camerei este mai mare decât temperatura dorită setată, atunci regulatorul pornește răcirea.

3.5.1.3 Aerisirea

Cu regulatorul puteți seta treapta de ventilație dorită și ora pentru ventilație.

3.5.1.4 Zone

Dacă sunt legate mai multe zone, atunci regulatorul reglează zonele existente.

Aveți nevoie de mai multe zone de ex., dacă

- Într-o casă există o încălzire în pardoseală și o încălzire cu corp plat (zone dependente).
- în casă există mai multe unități locative independente (zone independente).

3.5.2 Prepararea apei calde menajere

Cu ajutorul controlerului puteți regla temperatura și timpul pentru prepararea ACM. Generatorul de căldură încălzește

apa în boilerul de apă caldă menajeră până la temperatura reglată de dumneavoastră. Puteți regla perioade în care să fie pusă la dispoziție apă caldă în boilerul de ACM.

3.5.3 Recirculare

Dacă este instalată o pompă de recirculare în instalația de încălzire, atunci puteți seta perioade pentru recirculare. Pe durata perioadei setate circulă apă caldă de la boilerul de apă caldă către robinete de apă și înapoi la boilerul de apă caldă.

3.6 Funcția de protecție antiîngheț

Funcția de protecție antiîngheț protejează instalația de încălzire și locuința de pagubele de îngheț. Funcția pentru protecția antiîngheț supraveghează temperatura exterioară.

Dacă temperatura exterioară

- coboară sub 4 °C, atunci regulatorul pornește generatorul de căldură după temporizarea funcției de protecție antiîngheț și reglează pe o temperatură setată a camerei de minim 5 °C.
- crește peste 5 °C, atunci regulatorul nu pornește generatorul de căldură, dar monitorizează temperatura exterioară.



Indicație

Instalatorul poate regla perioada de temporizare a protecției antiîngheț.

4 Utilizarea

4.1 Structura de comandă

4.1.1 Nivel pentru operator

Pentru nivelul acesta nu sunt necesare cunoștințe preliminare speciale. Printr-o structură de meniu ajungeți la valori reglabile sau numai care pot fi citite.

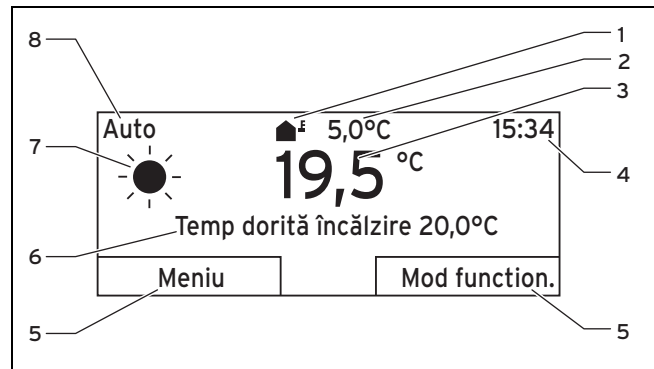
4.1.2 Nivelul pentru instalator

Prin nivelul pentru instalator, acesta setează valori suplimentare ale instalației de încălzire. Setările pot fi realizate numai cu cunoștințe de specialitate, de aceea este protejat acest nivel cu un cod.

4.1.3 Construcția structurii meniului

Structura meniului de controler este împărțită în patru niveluri. Există trei niveluri de alegere și un nivel de setare. Din afișajul principal ajungeți în nivelul de alegere 1 și, de acolo, ajungeți în structura meniului cu câte un nivel mai jos sau mai sus. De la nivelul de alegere cel mai inferior ajungeți la nivelul de setare.

4.1.4 Afișajul principal



- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Simbol pentru temperatura exterioară actuală | 5 | Funcția actuală a tastelor de selectare |
| 2 | Temperatura exterioară actuală | 6 | Setarea dorită (de ex. Temp dorită încălzire) |
| 3 | Temperatura actuală a camerei | 7 | Simbolul pentru Mod funcțion. Auto |
| 4 | Ora | 8 | Modul de funcționare setat |

Afișajul principal arată setările și valorile actuale ale instalației de încălzire. Dacă setați ceva pe controler, atunci reprezentarea din display comută de pe afișajul principal pe afișajul cu noua setare.

Apare afișajul principal dacă

- apăsați tasta stângă de alegere și puteți părăsi astfel nivelul de alegere 1.
- nu utilizați controlerul mai mult de 5 minute.

Afișajul principal prezintă punctele principale de afișaj pentru încălzire, răcire sau aerisire și Mod funcțion. aferent, cât și statusul perioadei active.

Dacă instalația dumneavoastră de încălzire are zone independente, atunci instalatorul reglează zona a cărei valori trebuie să apară în afișajul de bază.

4.1.4.1 Simboluri pentru Mod funcțion. Auto

Simbol	Semnificație
	Mod zi: în cadrul unei perioade setate
	Mod economic: în afara perioadei setate

4.1.4.2 Funcția tastă soft

Ambele taste de alegere au o funcție tastă soft. Funcțiile actuale ale tastelor de alegere sunt afișate în rândul inferior al displayului. În funcție de nivelul de alegere selectat în structura meniului, de intrarea din listă sau de valoare este posibil ca funcția actuală pentru tasta de alegere stângă sau dreaptă să fie diferită.

Dacă apăsați de ex. tasta de funcție stângă, funcția actuală a tastei de funcție stângi comută de pe **Menu** pe **Inapoi**.

4 Utilizarea

4.1.4.3 Meniu

Dacă apăsați tasta de alegere stângă **Meniu**, atunci ajungeți din afișajul principal în nivelul de alegere 1 al structurii de meniu.

4.1.4.4 Mod de funcționare

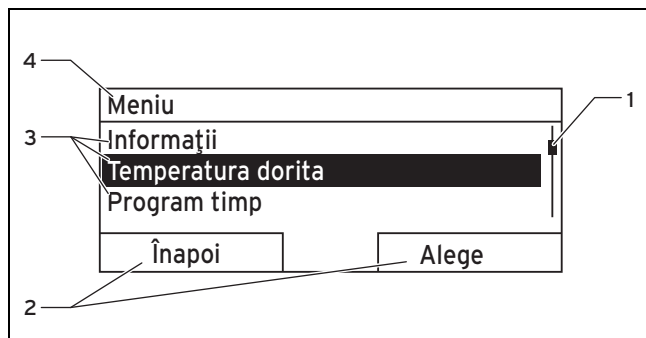
Dacă apăsați tasta dreaptă de alegere **Mod funcționare**, atunci ajungeți din afișajul principal direct în setările din **Mod funcționare**.

4.1.4.5 Setarea dorită

Apare alt test de display în funcție de setarea de bază selectată, de ex.:

- la setarea de bază **Încălzire** apare **Temp dorită încălzire**
- la setarea de bază **Răcire** apare **Temp dorită răcire**
- la setarea de bază **Aerisire** apare **Treaptă aerisire**
- nu apare un text de display în funcție de modul de funcționare selectat

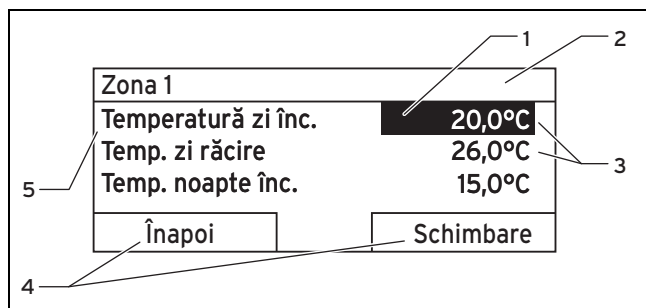
4.1.5 Nivel de alegere



- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Bară de rulare | 3 | Intrări din listă ale nivelurilor de alegere |
| 2 | Funcțiile actuale ale tastelor de selectare | 4 | Funcția actuală sau nivelul de alegere |

Prin nivelurile de alegere navigați la nivelul de setare în care doriți să citiți sau să modificați setările.

4.1.6 Nivel de setare



- | | | | |
|---|---------------------------|---|---|
| 1 | alegerea actuală | 4 | Funcțiile actuale ale tastelor de selectare |
| 2 | nivelul actual de alegere | 5 | Nivel de setare |
| 3 | Valori | | |

În nivelul de setare puteți selecta valorile pe care doriți să le citiți sau să le modificați.

4.2 Conceptul de comandă

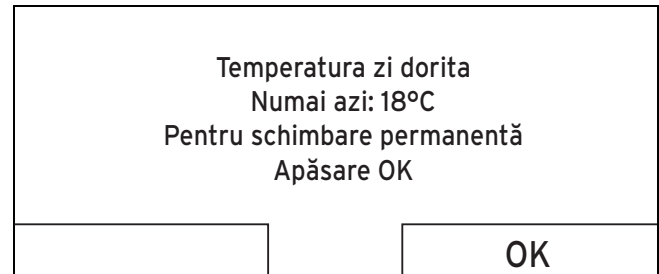
Controlerul îl utilizați cu două taste de alegere și un buton rotativ.

Display-ul prezintă un element marcat prin scris alb pe fundal negru. O valoare intermitentă, marcată semnifică faptul că puteți modifica valoarea.

Dacă nu utilizați controlerul mai mult de 5 minute, atunci apare afișajul principal pe display.

4.2.1 Exemplu: operarea în afișajul principal

Din afișajul principal puteți modifica direct **Temperatura zi dorita** pentru ziua actuală prin răsucirea butonului rotativ.



Pe display apare o interogare dacă doriți să modificați **Temperatura zi dorita** pentru ziua actuală sau permanent.

4.2.1.1 Modificarea Temperatura zi dorită pentru ziua actuală

- ▶ Rotiți butonul rotativ pentru a seta temperatura dorită.
 - ◀ După câteva secunde, display-ul comută din nou pe afișajul de bază. Temperatura dorită setată este valabilă pentru următoarele șase ore.

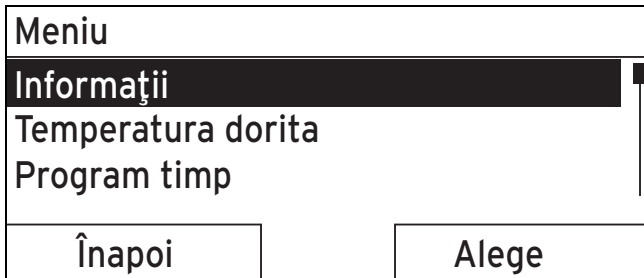
4.2.1.2 Temperatura zi dorită se schimbă permanent

1. Rotiți butonul rotativ pentru a seta temperatura dorită.
2. Apăsați tasta de alegere dreaptă **OK**.
 - ◀ Display-ul comută pe afișajul principal. Modificarea **Temperatura zi dorită** a fost preluată permanent.

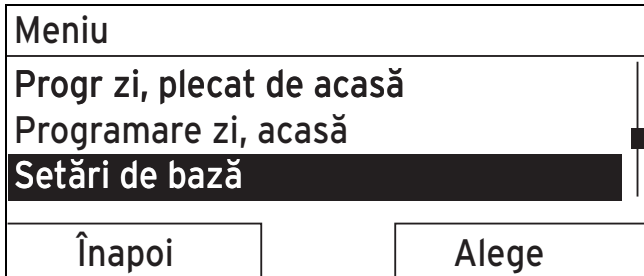
4.2.2 Exemplu de modificare a contrastului la display



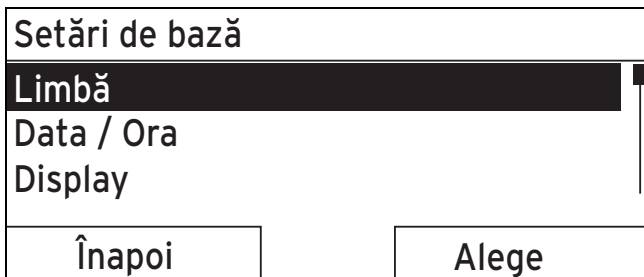
1. Dacă displayul nu arată afișajul principal, atunci apăsați tasta de alegere stângă **Înapoi**, până când afișajul principal apare în display.
2. Apăsați tasta de alegere stângă **Meniu**.
 - ◀ Regulatorul comută în nivelul de alegere 1.



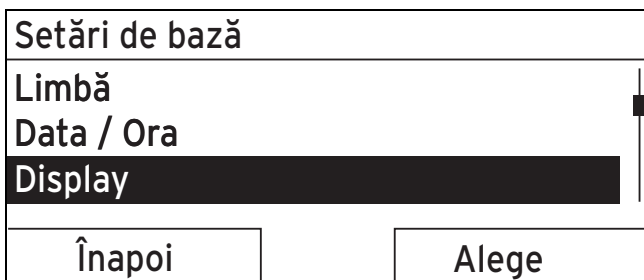
3. Rotiți butonul rotativ până la marcarea intrării din listă **Setări de bază**.



4. Apăsați tasta de alegere dreaptă **Selectează**.
 ◀ Regulatorul comută în nivelul de alegere 2.



5. Rotiți butonul rotativ până la marcarea intrării din listă **Display**.



6. Apăsați tasta de alegere dreaptă **Selectează**.
 ◀ Regulatorul comută pe nivelul de setare **Display**. Valoarea reglabilă pentru **Contrast display** este marcată.



7. Apăsați tasta de alegere dreaptă **Schimbare**.
 ◀ Valoarea marcată se aprinde intermitent.



8. Rotiți butonul rotativ pentru modificarea valorii.



9. Apăsați tasta de alegere dreaptă **OK**, pentru a confirma modificarea.
 ◀ Regulatorul a memorat valoarea modificată.
10. Apăsați de mai multe ori tasta de selectare stângă **Înapoi**, pentru a reveni la afișajul de bază.

5 Funcții de comandă și afișare



Indicație

Funcțiile descrise în acest capitol nu stau la dispoziție pentru toate configurările sistemului.

Tabel de vedere de ansamblu cu modurile de funcționare și domeniile de comandă

Moduri de funcționare (→ pagina 18)

Vedere de ansamblu asupra nivelurilor de comandă (→ pagina 18)

Precizarea căii la începutul descrierii unei funcții indică modalitatea în care ajungeți la această funcție în structura meniului.

Descrierea funcțiilor pentru **ZONA1** este valabilă pentru toate zonele existente.

5.1 Informații

5.1.1 Citirea stării sistemului

Meniu → Informații → Stare sistem

- Sub **Stare sistem** se află o listă cu informații, care prezintă o vedere de ansamblu cu starea actuală a sistemului și cu setările actuale, pe care le puteți modifica acolo.

5 Funcții de comandă și afișare

5.1.1.1 Sistem

Meniu → Informație → Stare sistem → Starea erorii

- Dacă nu este necesară o întreținere și dacă nu a apărut eroare, atunci **Starea erorii** are valoarea **fără eroa.**. Dacă este necesară o întreținere sau dacă a apărut o eroare, atunci **Starea erorii** are valoarea **Listă erori**. Tasta dreapta, de alegere, are, în acest caz, funcția **Display**. Dacă apăsați tasta de alegere dreaptă **Afișare**, atunci apare pe display lista cu mesaje de eroare.

Meniu → Informație → Stare sistem → Presiune apă

- Cu ajutorul acestei funcții puteți citi presiunea apei din instalația de încălzire.

Meniu → Informație → Stare sistem → Stare sistem

- Cu această funcție puteți citi modul de funcționare în care se află instalația de încălzire.
- **Standby**: Instalația de încălzire nu are un necesar de energie și se află în starea de repaus.
- **Reg Încălz.**: Instalația de încălzire încălzește spațiile locative la **Temperatura dorită încălzire**.
- **Răcire**: Instalația de încălzire răcește spațiile locative la **Temperatura dorită răcire**.
- **ACM**: Instalația de încălzire încălzește apa caldă în boiler la **Temperatura dorită ACM**.

Meniu → Informații → Stare sistem → Temp colector

- Cu această funcție puteți citi temperatura actuală la senzorul din panoul colector.

Meniu → Informații → Stare sistem → Calcul energie solara

- Cu această funcție puteți citi calculul energiei solare însumată.

Meniu → Informații → Stare sistem → Resetare câștig solar

- Dacă, la funcția **Resetare câștig solar** alegeți setarea **Da** și apăsați tasta dreaptă de alegere **OK**, atunci resetați câștigul solar însumat până în prezent pe valoarea 0 kWh.

Meniu → Informații → Stare sistem → Energia castigata

- Cu această funcție puteți citi energia câștigată însumată.

Meniu → Informații → Stare sistem → Res. energ. câștigată

- În cazul în care, la funcția **Res. energ. câștigată** alegeți setarea **Da** și apăsați tasta de selectare dreaptă **Ok**, atunci resetați pe 0 kWh energia câștigată însumată până în prezent.

Meniu → Informații → Stare sistem → Umid. act. aer cameră

- Cu această funcție puteți citi umiditatea actuală a aerului din cameră. Senzorul pentru umiditatea aerului din cameră este montat în regulator.

Meniu → Informații → Stare sistem → Punct act. de condens

- Cu această funcție puteți citi punctul actual de rouă. Punctul de rouă indică temperatura la care condensează vaporii de apă din aer și se depun pe obiecte.

Meniu → Informații → Stare sistem → triVAI

- Cu această funcție puteți citi dacă în acest moment, pompa de căldură sau aparatul de încălzire suplimentar (gaz, ulei sau curent) acoperă necesarul de energie. Managerul de energie decide pe baza **triVAI** și al criteriilor de confort, generatorul de căldură pe care îl utilizează.

Dacă valoarea citită este mai mare de 1, atunci este mai rentabilă utilizarea pompei de căldură pentru acoperirea necesarului de energie față de aparatul de încălzire suplimentar.

5.1.1.2 ZONA1

Meniu → Informație → Stare sistem → Temperatură zi înc.

- Cu această funcție puteți seta temperatura de zi dorită pentru zonă.

Temperatură zi înc. este temperatura pe care v-o doriți în camere pe durata zilei, sau când vă aflați acasă (Mod zi).

Meniu → Informație → Stare sistem → Temp. zi răcire

- Cu această funcție puteți seta temperatura de zi dorită pentru zonă.

Temp. zi răcire este temperatura pe care v-o doriți în camere pe durata zilei, sau când vă aflați acasă (Mod zi).

Meniu → Informație → Stare sistem → Temp. noapte înc.

- Cu această funcție puteți seta temperatura de noapte dorită pentru zonă.

Temp. noapte înc. este temperatura pe care v-o doriți în camere pe durata nopții sau când sunteți plecat de acasă (Mod noapte).

Meniu → Informație → Stare sistem → Temperatură cameră

- Dacă regulatorul este montat în afara generatorului de căldură, atunci puteți să citiți temperatura actuală a camerei.

Regulatorul are un senzor de temperatură încorporat, care determină temperatura camerei.

5.1.1.3 Aerisirea

Meniu → Informație → Stare sistem → Senzor cal. aerului 1/2/3

- Cu această funcție puteți citi valorile măsurate ale senzorului pentru calitatea aerului.

Meniu → Informație → Stare sistem → Umid. aerului evacuat

- Cu această funcție puteți citi umiditatea aerului evacuat în șahtul de aerisire al ventilatorului.

5.1.2 Consum

Unele componente nu suportă calculul consumului, care apare însumat pe display. În instrucțiunile componentelor aflați dacă și în ce mod consumul este înregistrat de componente.

Meniu → Informație → Consum → luna actuală → Încălzire → Curent

- Cu această funcție puteți citi consumul electric însumat pentru încălzire în luna în curs.

Meniu → Informație → Consum → luna actuală → Încălzire → Combustibil

- Cu această funcție puteți citi consumul de combustibil însumat în kWh pentru încălzire în luna în curs.

Meniu → Informație → Consum → luna actuală → ACM → Curent

- Cu această funcție puteți citi consumul electric însumat pentru apa caldă în luna în curs.

Meniu → Informație → Consum → luna actuală → apă caldă → Combustibil

- Cu această funcție puteți citi consumul de combustibil însumat în kWh pentru apă caldă în luna în curs.

Meniu → Informație → Consum → ultima lună → Încălzire → Curent

- Cu această funcție puteți citi consumul electric însumat pentru încălzire în ultima lună.

Meniu → Informație → Consum → ultima lună → Încălzire → Combustibil

- Cu această funcție puteți citi consumul de combustibil însumat în kWh pentru încălzire în ultima lună.

Meniu → Informație → Consum → ultima lună → ACM → Curent

- Cu această funcție puteți citi consumul electric însumat pentru apa caldă în ultima lună.

Meniu → Informație → Consum → ultima lună → apă caldă → Combustibil

- Cu această funcție puteți citi consumul de combustibil însumat în kWh pentru apă caldă în ultima lună.

Meniu → Informație → Consum → Istoric → Încălzire → Curent

- Cu această funcție puteți citi consumul electric însumat pentru încălzire de la punerea în funcțiune.

Meniu → Informație → Consum → Istoric → Încălzire → Combustibil

- Cu această funcție puteți citi consumul de combustibil însumat în kWh pentru încălzire de la punerea în funcțiune.

Meniu → Informație → Consum → Istoric → ACM → Curent

- Cu această funcție puteți citi consumul electric însumat pentru apa caldă de la punerea în funcțiune.

Meniu → Informație → Consum → Istoric → apă caldă → Combustibil

- Cu această funcție puteți citi consumul de combustibil însumat în kWh pentru apă caldă de la punerea în funcțiune.

5.1.3 Citirea diagramei Absorbția de energie solară

Meniu → Informații → Calcul energie solara

- Diagrama de sub **Câștig solar** afișează calculele energiei solare lunare al anului anterior în comparație cu anul actual.

Câștigul total poate fi văzut în partea dreaptă jos. Valoarea maximă a ultimilor doi ani, care a fost atinsă într-o lună, poate fi văzută în partea dreaptă sus.

5.1.4 Citirea diagramei cu energia câștigată

Meniu → Informații → Energia castigata

- Diagrama de sub **Energia câștigată** afișează energiile lunare câștigate ale anului anterior în comparație cu anul actual.

Câștigul total poate fi văzut în partea dreaptă jos. Valoarea maximă a ultimilor doi ani, care a fost atinsă într-o lună, poate fi văzută în partea dreaptă sus.

5.1.5 Citirea diagramei cu consumul electric

Meniu → Informații → Consum electric

- Diagrama de sub **Consum electric** afișează consumul electric lunar al anului anterior în comparație cu anul actual.

Câștigul total poate fi văzut în partea dreaptă jos. Valoarea maximă a ultimilor doi ani, care a fost atinsă într-o lună, poate fi văzută în partea dreaptă sus.

5.1.6 Citirea diagramei cu consumul de combustibil

Meniu → Informație → consum de carburant

- Diagrama de sub **Consum de carburant** afișează consumul de combustibil lunar al anului anterior în comparație cu anul actual.

Câștigul total poate fi văzut în partea dreaptă jos. Valoarea maximă a ultimilor doi ani, care a fost atinsă într-o lună, poate fi văzută în partea dreaptă sus.

5.1.7 Citirea diagramei pentru câștigul de căldură prin recuperare

Meniu → Informație → Recuperare căldură

- Diagrama de sub **Recuperare căldură** afișează câștigul lunar prin recuperarea de căldură al anului anterior în comparație cu anul actual.

Câștigul total poate fi văzut în partea dreaptă jos. Valoarea maximă a ultimilor doi ani, care a fost atinsă într-o lună, poate fi văzută în partea dreaptă sus.

5.1.8 Citirea datelor de contact ale specialistului

Meniu → Informație → Date de contact

- Dacă specialistul a introdus denumirea firmei sale și numărul de telefon pe durata instalării, atunci puteți citi aceste date sub **Date de contact**.

5.1.9 Citirea numărului serial și a numărului de articol

Meniu → Informații → Serie aparat

- Sub **Numărul serial** se află numărul serial al regulatorului, care este posibil să îl solicite specialistul de la dumneavoastră. Numărul articolului se află în al doilea rând al seriei.

5.2 Setări

5.2.1 Setarea temperaturilor dorite

Cu această funcție setați temperaturile dorite pentru zonă și prepararea apei calde.

5 Funcții de comandă și afișare

5.2.1.1 Zona

Meniu → **Temperaturi dorite** → ZONA1

- Pentru zonă puteți seta temperaturi dorite diferite:

Încălzire

- Temperatura dorită **Temperatură zi înc.** este temperatura pe care v-o doriți în camere pe durata zilei, sau când vă aflați acasă (Mod zi).
- Temperatura dorită **Temp. noapte înc.** este temperatura pe care v-o doriți în camere pe durata nopții sau când sunteți plecat de acasă (Mod noapte).

Răcire

- Temperatura dorită **Temp. zi răcire** este temperatura pe care v-o doriți în camere pe durata zilei, sau când vă aflați acasă (Mod zi).

5.2.1.2 Prepararea apei calde menajere

Meniu → **Temperatura dorita** → ACM

- Puteți seta temperatura dorită **ACM** pentru circuitul de apă caldă menajeră.

5.2.2 Setarea treptei de ventilație

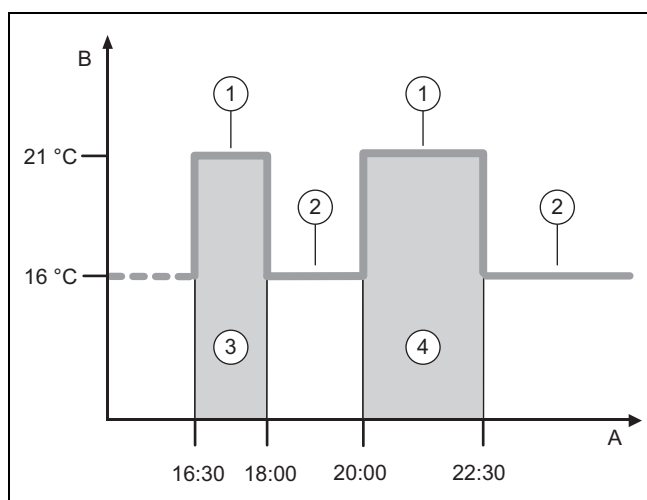
Meniu → **Treaptă aerisire**

- Cu această funcție puteți seta cât de rapid să se schimbe aerul uzat al încăperii cu aer proaspăt exterior.

Treapta de aerisire **Tr. aerisire max. zi** asigură schimbul de aer în camere pe care vi-l doriți pe durata zilei sau când vă aflați acasă (mod zi). Treapta de ventilație **Tr. aeris. max. noapte** asigură schimbul de aer în încăperi pe care vi-l doriți pe durata nopții sau când nu vă aflați acasă (mod economic). Din instrucțiunile de exploatare ale ventilatorului preluați modul în care ventilatorul lucrează cu treptele de ventilație.

5.2.3 Setarea programelor de timp

5.2.3.1 Reprezentarea perioadelor pentru o zi



A	Ora	2	Temperatura dorită
B	Temperatura	3	Temp. noapte înc.
1	Temp Încălzire	4	Fereastra de timp 1
			Fereastra de timp 2

Cu ajutorul funcției **Programe de timp** puteți seta fereastra de timp.

Dacă nu ați setat o fereastră de timp, atunci regulatorul folosește perioadele stabilite la setările din fabrică.

5.2.3.2 Setarea ferestrelor de timp pentru zile și blocuri

Pentru fiecare zi și bloc puteți seta până la trei perioade.

Perioadele setate pentru o zi au prioritate față de perioadele setate pentru un bloc.

Temperatură zi înc.: 21 °C

Temp. noapte înc.: 16 °C

Perioada 1: ora 06.00 - 08.00

Perioada 2: ora 16.30 - 18.00

Perioada 3: ora 20.00 - 22.30

În cadrul ferestrei de timp, regulatorul reglează temperatura camerei la temperatura dorită **Temperatură zi înc.** (Mod zi).

În afara perioadei, regulatorul reglează temperatura camerei la temperatura dorită **Temp. noapte înc.** (Mod economic).

5.2.3.3 Setarea rapidă a programelor de timp

Dacă aveți nevoie de ex. de ferestre de timp diferite numai pentru o zi din săptămână, atunci setați întâi orele pentru întregul bloc **Luni - Vineri**. Setati apoi perioadele diferite pentru ziua respectivă.

5.2.3.4 Afișarea și modificarea orelor diferite în bloc

Luni - Duminica	
Perioada 1:	!! : !! - !! : !!
Perioada 2:	!! : !! - !! : !!
Perioada 3:	!! : !! - !! : !!
Inapoi	Selecteaza

Dacă afișați pe display un bloc și dacă ați definit o fereastră de timp diferită pentru o zi din blocul acesta, atunci display-ul afișează orele diferite în bloc cu semnul !! .

Abatere program presatabilit L - D	
Inapoi	OK

Dacă apăsați tasta de alegere dreaptă **Selecteaza**, atunci apare un mesaj pe display, care vă informează referitor la perioadele diferite. Nu trebuie să egalați orele.

Orele setate pentru blocurile marcate cu !! puteți să le afișați pe display cu tasta de alegere dreaptă **OK** și să le modificați.

5.2.3.5 Pentru zona

Meniu → Programe de timp → ZONA1

- Programele de timp sunt active numai în modul de funcționare **Mod automat** (→ pagina 13). În fiecare fereastră de timp setată este valabilă temperatura dorită setată. În această fereastră de timp, regulatorul comută pe **Mod zi**, iar zona încălzește încăperile racordate la **Temperatură zi înc.**. În afara acestei perioade, regulatorul comută pe modul de funcționare setat de instalator: Eco sau Temperatură noapte.

5.2.3.6 Pentru Preparare ACM

Meniu → Program timp → ACM → Preparare ACM

- Programele de timp sunt active pentru prepararea apei calde numai în modul de funcționare **Mod automat**. În fiecare fereastră de timp setată este valabilă temperatura dorită **Circuit ACM**. La finalul fiecărei perioade regulatorul oprește Preparare ACM până la pornirea următoarei perioade.

5.2.3.7 Pentru răcire

Meniu → Programe de timp → ZONA1: Răcire

- Programele de timp sunt active în Mod funcțion. **Răcire** și în Mod funcțion. special **Răcire manuală**. În fiecare fereastră de timp setată este valabilă temperatura dorită, pe care ați setat-o la funcția **Temperatura dorită**. În cadrul perioadei, zona răcește spațiile locative la temperatura dorită **Temp. zi răcire**. Nu se răcește în afara acestei perioade.

5.2.3.8 Pentru recirculare

Meniu → Program timp → ACM → Circulație

- Programele de timp sunt active pentru recirculare numai în Mod funcțion. **Mod automat**. Perioadele setate stabilesc duratele de funcționare ale recirculării. Recircularea este pornită în interiorul perioadei. Recircularea este oprită în afara perioadei.

5.2.3.9 Pentru ventilație

Meniu → Program timp → Aerisire

- Programele de timp sunt active numai în modul de funcționare **Mod automat**. În fiecare fereastră de timp setată este valabilă treapta de aerisire setată la funcția **Aerisire**. În cadrul perioadei, regulatorul reglează ventilatorul maxim la **Tr. aerisire max. zi**. În afara perioadei, regulatorul reglează ventilatorul maxim la **Tr. aeris. max. noapte**.

5.2.3.10 Pentru perioada de reducere a zgomotului

Meniu → Program timp → per de reducere a zgomotului

- Puteți reduce turația suflantei de la pompa de încălzire. O reducere a turației ventilatorului acționează și ea negativ asupra puterii de încălzire, în special la temperaturi exterioare reduse. Scade eficiența sistemului de pompe de căldură.

5.2.3.11 Pentru tariful ridicat

Meniu → Program timp → Tarif de energie

- Orele tarifului ridicat depind de furnizorul dumneavoastră de energie.

5.2.4 Programare zile plecat de acasă

Meniu → Programare zile plecat de acasă

- Cu această funcție setați o fereastră de timp cu data de pornire și oprire și o temperatură pentru zilele în care nu vă aflați acasă. În acest fel nu trebuie să modificați perioadele, pe care nu ați setat, de exemplu, cu o scădere a temperaturii dorite peste zi.
- Apa caldă nu este încălzită.
- Temperatura setată anterior este valabilă pentru toate zonele.
- Aerisirea funcționează pe cea mai mică treaptă de aerisire.
- Este oprită răcirea.

Atâta timp cât este activată funcția **Programare zile plecat de acasă**, aceasta are prioritate față de Mod funcțion. setat. După expirarea intervalului de timp indicat, sau dacă întrerupeți anterior funcția, atunci instalația de încălzire funcționează din nou în Mod funcțion. presetat.



Indicație

Funcția **Răcire** rămâne pornită dacă este solicitată de reglementările țării. În cazul acesta, instalatorul vă setează instalația de încălzire în așa fel, încât pe durata lipsei dumneavoastră, funcția **Răcire** să rămână pornită pe temperatura dorită.

5.2.5 Programare zile acasă

Meniu → Programare zile acasă

- În intervalul de timp indicat, instalația de încălzire funcționează în Mod funcțion. **Mod automat** cu setările pentru ziua **Duminică**, setate la funcția **Programe de timp**. După expirarea intervalului de timp indicat, sau dacă întrerupeți anterior funcția, atunci instalația de încălzire funcționează din nou în Mod funcțion. presetat.

5.2.6 Selectarea limbii

Meniu → Setări de bază → Limba

- Dacă limba, de ex. a unui tehnician de service diferă de limba setată, atunci puteți modifica limba cu această funcție.

5.2.6.1 Setarea limbii inteligibile

1. Apăsăți atât de des tasta stângă de alegere, până la apariția afișajului principal.
2. Apăsăți încă o dată tasta stângă de alegere.
3. Răsuciți butonul rotativ atâta timp, până când apare linia întreruptă.
4. Răsuciți butonul rotativ din nou spre stânga, până când ați marcat a doua intrare din listă deasupra liniei întrerupte.
5. Apăsăți de două ori tasta dreaptă de alegere.
6. Răsuciți butonul rotativ până găsiți o limbă pe care o înțelegeți.

5 Funcții de comandă și afișare

7. Apăsăți tasta dreaptă de alegere.

5.2.7 Setarea datei

Meniu → Setări de bază → Data / Ora → Data

- Cu această funcție setați data actuală. Toate funcțiile regulatorului, care conțin o dată, se raportează la data setată.

5.2.8 Setarea orei

Meniu → Setări de bază → Data / Ora → Ora

- Cu această funcție setați ora actuală. Toate funcțiile regulatorului, care conțin o oră, se raportează la ora setată.

5.2.9 Activarea comutării automate sau manuale a orei de vară

Meniu → Setări de bază → Data / Ora → Ora de vară

- Cu această funcție puteți seta dacă regulatorul comută automat pe ora de vară sau dacă doriți să comutați manual pe ora de vară.
- **Auto:** regulatorul comută automat pe ora de vară.
- **manual:** trebuie să comutați manual pe ora de vară.



Indicație

Ora de vară semnifică ora de vară a Europei Centrale: Început = ultima duminică din martie, Sfârșit = ultima duminică din octombrie.

Dacă senzorul exterior este echipat cu un receptor DCF77, atunci nu are importanță setarea orei de vară.

5.2.10 Setare Contrast display

Meniu → Setări de bază → Display → Contrast display

- Contrastul display-ului puteți să îl setați corespunzător luminozității mediului înconjurător, astfel încât display-ul să poată fi citit ușor.

5.2.11 Activarea blocajului tastelor

Meniu → Setări de bază → Display → Blocajul tastelor

- Cu această funcție activați blocajul tastelor. După un minut, fără comanda unei taste sau a butonului rotativ, este activ blocajul tastelor și nu mai puteți modifica alte funcții.

La fiecare acționare a regulatorului apare pe display mesajul **Blocajul tastelor activ Pentru deblocare se apasă 3 secunde OK**. Dacă apăsați tasta OK 3 secunde, atunci apare afișajul de bază și puteți modifica funcții. Blocajul tastelor este din nou activ dacă timp de 1 minut nu acționați tasta sau butonul rotativ.

Pentru a elimina din nou durabil blocajul tastelor trebuie să deblocați întâi blocajul tastelor, iar apoi să alegeți în funcția **Blocajul tastelor** valoarea **Oprît**.

5.2.12 Setarea display-ului preferat

Meniu → Setări de bază → Display → Display preferat

- Cu această funcție puteți selecta dacă doriți să vedeți datele pentru încălzire, răcire sau ventilație în afișajul principal.

5.2.13 Setarea tarifului de energie

Pentru un calcul corect trebuie indicate toate tarifele în unitatea de măsură per kWh.

Dacă furnizorul dumneavoastră de energie indică tariful pentru gaz și curent electric în unitatea de măsură per m³, atunci solicitați tariful exact al gazului și curentului electric în unitatea de măsură per kWh.

Rotunjiți la o poziție după virgulă în sus sau în jos.

Exemplu:

	Costuri	Setare/Factor
Tarif aparat de încălzire supl. (gaz, ulei, curent)	11,3 unități de măsură/kWh	113
Tarif electric redus (Pompă de căldură)	14,5 unități de măsură/kWh	145
Tarif electric ridicat (Pompă de căldură)	18,7 unități de măsură/kWh	187

5.2.13.1 Reglarea tarifului pentru aparatul de încălzire suplimentar

Meniu → Setări de bază → Costuri → Tarif aparat de încălzire supl.

- Factorul / valoarea setată este necesară managerului hibrid pentru calculul corect al costurilor.

Pentru a seta factorul/valoarea corectă, atunci trebuie să vă solicitați tariful de gaz și curent de la furnizorul dumneavoastră de energie.

5.2.13.2 Setarea tarifului electric redus

Meniu → Setări de bază → Costuri → Ore la tarif scăzut

- Factorul / valoarea setată este necesară managerului hibrid pentru calculul corect al costurilor.

Pentru setarea corectă a **Ore la tarif scăzut**, trebuie să solicitați tariful energiei de la furnizorul dumneavoastră de energie.

5.2.13.3 Setarea tarifului electric ridicat

Meniu → Setări de bază → Costuri → Ore la tarif ridicat

- Factorul / valoarea setată este necesară managerului hibrid pentru calculul corect al costurilor.

Pentru setarea corectă a **Ore la tarif ridicat**, trebuie să solicitați tariful energiei de la furnizorul dumneavoastră de energie.

5.2.14 Setarea offset pentru temperatura camerei

Meniu → Setări de bază → Offset → Temperatură cameră

- În cazul în care regulatorul este instalat într-un spațiu locativ, atunci regulatorul poate afișa temperatura actuală a camerei.

În regulator este montat un termometru pentru măsurarea temperaturii camerei. Cu Offset puteți corecta valoarea măsurată a temperaturii.

5.2.15 Setare offset Temperatură exterioară

Meniu → Setări de bază → Offset → Temperatura exterioară

- Termometrul din senzorul extern al regulatorului măsoară temperatura exterioară. Cu Offset puteți corecta valoarea măsurată a temperaturii.

5.2.16 Schimbarea denumirii zonei

Meniu → Setări de bază → Introducerea denumirii zonei

- Puteți modifica la alegere denumirea zonei indicată din fabrică. Denumirea este limitată la 10 caractere.

5.2.17 Activarea recuperării de căldură

Meniu → Setări de bază → Recuperare de căldură

- Funcția **Recuperare căldură** este setată pe **Auto**. Aceasta semnifică faptul că o reglare internă verifică dacă are sens o recuperare de căldură sau dacă aerul exterior este ghidat direct în spațiul locativ. Puteți afla mai multe detalii în instrucțiunile de exploatare începând cu **recoVAIR.../4**.

Dacă ați selectat **activare**, atunci recuperarea căldurii este folosită în permanență.

5.2.18 Setarea umidității din aerul camerei

Meniu → Setări de bază → Umiditate aer din cameră

- Dacă umiditatea aerului camerei depășește valoarea setată, atunci se pornește un dezumidificator racordat. De îndată ce valoarea coboară sub valoarea setată, dezumidificatorul se oprește din nou.

5.2.19 Resetarea pe setările din fabrică

Puteți reseta setările pentru **Programe de timp** sau pentru **Toate** pe setările din fabrică.

Meniu → Setări de bază → Setările de fabrică → Programe de timp

- Cu **Programe de timp** resetați înapoi pe setările din fabrică toate setările realizate în funcția **Programe de timp**. Restul setărilor, care conțin timpi, ca de ex. **Data / Ora**, rămân nemodificate.

Pe display apare **Se efectuează**, pe durata în care regulatorul resetează setările programelor de timp pe setările din fabrică. Apoi apare afișajul principal pe display.



Precauție!

Pericol de funcționare eronată!

Funcția **Toate** repune toate setările pe setările din fabrică, chiar și setările realizate de specialist. Este posibil ca instalația de încălzire să nu mai fie funcțională.

- ▶ Permiteți specialistului să reseteze toate setările pe setările din fabrică.

Meniu → Setări de bază → Setările de fabrică → Toate

- Pe display apare **Se efectuează** pe durata în care regulatorul resetează setările pe setările din fabrică. Apoi apare pe display asistentul de instalare, pe care numai specialistul are voie să îl utilizeze.

5.2.20 Nivel specialiști

Nivelul pentru specialiști este rezervat specialistului și, de aceea, este protejat cu cod de acces. În acest nivel, specialistul poate realiza setările necesare.

5.3 Moduri de funcționare

Modurile de funcționare le puteți activa direct din fiecare mod de funcționare cu tasta de alegere dreaptă **Mod funcțion.**.

Dacă instalația de încălzire este echipată cu mai multe zone, atunci modul de funcționare activat este valabil numai pentru zona prestată de instalator.

La mai multe zone activate puteți seta prin tasta de selectare stângă **Meniu → Setare de bază** câte un mod de funcționare separat fiecărei zone.

Precizarea căii la începutul descrierilor unui mod de funcționare indică modalitatea în care ajungeți la acest mod de funcționare în structura meniului.

5.3.1 Moduri de funcționare pentru zone

5.3.1.1 Mod automat

Mod funcționare → Încălzire → Auto

Meniu → Setări de bază → Mod funcțion. → ZONA1 → Auto

- Funcția **Auto** reglează zona după temperatura dorită setată și după ferestrele de timp setate.

În cadrul perioadei, controlerul reglează temperatura camerei la temperatura dorită **Zi** setată (Mod zi).

În afara perioadei, regulatorul reglează corespunzător comportamentul de reglare setat de specialist.

- **ECO** (setări din fabrică): Funcția de încălzire este oprită, iar regulatorul monitorizează temperatura exterioară. Dacă temperatura exterioară scade sub 3 °C, atunci regulatorul pornește funcția de încălzire după expirarea perioadei de temporizare a protecției antiîngheț și reglează temperatura camerei la temperatura dorită setată **Noapte** (Mod noapte). Arzătorul este activ numai la nevoie în poziția funcției de încălzire pornite. Dacă temperatura exterioară depășește 4 °C, atunci regulatorul oprește funcția de încălzire, dar monitorizarea temperaturii exterioare rămâne activă.
- **Temperatură noapte**: Funcția de încălzire este pornită, iar regulatorul reglează temperatura camerei pe temperatura dorită **Noapte** (Mod economic) setată.

5.3.1.2 Mod zi

Mod funcționare → Încălzire → Zi

Meniu → Setări de bază → Mod funcțion. → ZONA1 → Zi

- Modul de funcționare **Zi** reglează zona pe temperatura dorită setată **Zi**, fără a lua în considerație fereastra de timp.

5 Funcții de comandă și afișare

5.3.1.3 Mod noapte

Mod funcționare → Încălzire → Noapte

Meniu → Setări de bază → Mod funcțion. → ZONA1 → Noapte

- Modul de funcționare **Noapte** reglează zona pe temperatura dorită setată **Noapte**, fără a lua în considerație fereastra de timp.

5.3.1.4 oprit

Mod funcțion. → Încălzire → Oprit

Meniu → Setări de bază → Mod funcțion. → ZONA1 → Oprit

- Funcția **Încălzire** este pentru deconectată pentru zonă și este activată funcția de protecție contra înghețului.

5.3.2 Moduri de funcționare pentru ventilație

Din instrucțiunile de exploatare ale ventilatorului preluați modul în care ventilatorul lucrează cu treptele de ventilație.

5.3.2.1 Mod automat

Mod funcțion. → Aerisire → Auto

- Funcția **Auto** reglează aerisirea după treapta de aerisire și după ferestrele de timp setate.

În cadrul perioadei, regulatorul reglează schimbul de aer prin treapta de ventilație setată **Tr. aerisire max. zi** (Mod zi).

În afara perioadei, regulatorul reglează schimbul de aer prin treapta de ventilație setată **Tr. aeris. max. noapte** (Mod economic).

5.3.2.2 Mod zi

Mod funcțion. → Aerisire → Zi

- Modul de funcționare **Zi** reglează schimbul de aer prin treapta de ventilație setată **Tr. aerisire max. zi**, fără a lua în considerație perioadele.

5.3.2.3 Mod noapte

Mod funcțion. → Aerisire → Noapte

- Modul de funcționare **Noapte** reglează schimbul de aer prin treapta de ventilație setată **Tr. aeris. max. noapte**, fără a lua în calcul perioada.

5.3.3 Moduri de funcționare pentru prepararea apei calde

5.3.3.1 Mod automat

Mod funcțion. → ACM → Auto

- Modul de funcționare **Auto** reglează prepararea apei calde după temperatura dorită setată pentru **Circuit ACM** și fereastra de timp setată.

În cadrul perioadei este pornită Preparare ACM și menține temperatura setată a apei calde în boilerul de apă caldă. Prepararea apei calde este oprită în afara perioadei.

5.3.3.2 Mod zi

Mod funcțion. → ACM → Zi

- Modul de funcționare **Zi** reglează prepararea apei calde după temperatura dorită setată pentru **Circuit ACM**, fără a lua în considerație fereastra de timp.

5.3.3.3 oprit

Mod funcțion. → ACM → Oprit

- Prepararea apei calde este oprită, iar funcția de protecție antiîngheț este activată.

5.3.4 Moduri de funcționare pentru recirculare

Modul de funcționare pentru recirculare corespunde întotdeauna modului de funcționare al preparării apei calde. Nu puteți seta niciun mod de funcționare diferit.

5.3.5 Moduri de funcționare pentru răcire

5.3.5.1 Mod automat

Mod funcționare → Răcire → Auto

- Modul automat reglează zona după temperatura dorită setată și după ferestrele de timp setate.

În cadrul perioadei, regulatorul reglează temperatura camerei la temperatura dorită setată **Temp. răcire zi** (Mod zi).

Funcția **Răcire** este oprită în afara ferestrei de timp.

5.3.5.2 Mod zi

Mod funcționare → Răcire → Zi

- Modul de funcționare **Zi** reglează zona pe temperatura dorită setată **Răcire zi**, fără a lua în considerație fereastra de timp.

5.3.5.3 oprit

Mod funcțion. → Răcire → Oprit

- Funcția **Răcire** este oprită.

5.4 Moduri de funcționare speciale

Modurile de funcționare speciale le puteți activa direct din fiecare mod de funcționare cu tasta de alegere dreaptă **Mod funcțion.** Dacă instalația de încălzire este echipată cu mai multe zone, atunci modul de funcționare special activat este valabil numai pentru zona presetată de instalator.

La mai multe zone activate puteți seta prin tasta de selectare stângă **Meniu** → **Setare de bază** un mod de funcționare special separat fiecărei zone.

Precizarea căii la începutul descrierii unui mod de funcționare special indică modalitatea în care ajungeți la acest mod de funcționare special în structura meniului.

5.4.1 Răcire manuală

Mod funcționare → Răcire manuală

- Dacă este prea mare temperatura exterioară, atunci puteți activa Mod funcțion. special **Răcire manuală**. Dumneavoastră stabiliți pentru câte zile să fie activat Mod funcțion. special. Dacă activați **Răcire manuală**, atunci nu puteți să încălziți simultan. Funcția **Răcire manuală** are prioritate față de încălzire.

Setarea este valabilă cât timp Mod funcțion. special este activ. Modul de funcționare special este dezactivat dacă zilele setate au expirat sau dacă temperatura exterioară scade sub 4 °C.

Dacă doriți să setați separat temperatura pentru mai multe zone, atunci puteți seta temperaturile cu funcția **Temperaturi dorite**.

5.4.2 1 zi acasă

Mod funcționare → 1 zi acasă

Meniu → Setări de bază → Mod funcționare → ZONA1 → 1 zi acasă

- Dacă petreceți o zi acasă, atunci activați Mod funcțion. special **1 zi acasa**. Modul de funcționare special activează pentru o zi Mod funcțion. **Mod automat** cu setările pentru ziua **Duminică**, care este setată la funcția **Programe de timp**.

Modul de funcționare special este dezactivat automat începând cu ora 24:00 sau întrerupeți dumneavoastră înainte Mod funcțion. special. Apoi, instalația de încălzire lucrează din nou în Mod funcțion. presetat.

5.4.3 1 zi plecat

Mod funcționare → 1 zi plecat

Meniu → Setări de bază → Mod funcționare → ZONA1 → 1 zi plecat

- Dacă lipșiți de acasă pentru o singură zi, atunci activați modul de funcționare special **1 zi plecat**. Modul de funcționare special reglează temperatura camerei la temperatura dorită **Noapte**.

Prepararea apei calde și recircularea sunt oprite, iar protecția antiîngheț este activată.

Modul de funcționare special este dezactivat automat începând cu ora 24:00 sau întrerupeți dumneavoastră înainte Mod funcțion. special. Apoi, instalația de încălzire lucrează din nou în Mod funcțion. presetat.

Aerisirea este activată și funcționează pe cea mai joasă treaptă de aerisire.

5.4.4 1 x aerisire forțată

Mod funcțion. → 1x aerisire forțată

Meniu → Setări de bază → Mod funcțion. → ZONA1 → 1x aerisire forțată

- Dacă doriți să opriți zona pe durata aerisirii spațiilor locale, atunci activați modul de funcționare special **1 x aerisire forțată**.

Modul de funcționare special oprește zona pentru 30 minute. Funcția de protecție antiîngheț este activată, iar Preparare ACM și recircularea rămân pornite.

Ventilația este activată și funcționează pe cea mai joasă treaptă de ventilație.

Modul de funcționare special este dezactivat automat după expirarea celor 30 minute, sau întrerupeți dumneavoastră înainte Mod funcțion. special. Apoi, instalația de încălzire lucrează din nou în Mod funcțion. presetat.

5.4.5 Petrecere

Mod functionare → Petrecere

Meniu → Setări de bază → Mod funcțion. → ZONA1 → Petrecere

- Dacă doriți să porniți provizoriu zona, prepararea apei calde, ventilația și recircularea, atunci activați modul de funcționare special **Petrecere**.

Modul de funcționare special reglează temperatura camerei la temperatura dorită **Zi** setată și corespunzător perioadelor setate.

Modul de funcționare special se dezactivează după șase ore sau dacă întrerupeți anterior modul de funcționare special. Apoi, instalația de încălzire lucrează din nou în Mod funcțion. presetat.

5.4.6 1 x încărcare boiler

Mod funcțion. → 1x încărcare boiler

- Dacă ați oprit prepararea apei calde sau dacă aveți nevoie de apă caldă în afara unei ferestre de timp, atunci activați modul de funcționare special **1x încărcare boiler**.

Modul de funcționare special încălzește o dată apa din boilerul de apă caldă până la atingerea temperaturii dorite setate **Circuit ACM** sau dacă întrerupeți dumneavoastră Mod funcțion. special. Apoi, instalația de încălzire lucrează din nou în Mod funcțion. presetat.

5.4.7 Opre sistem

Mod functionare → Opre sistem


- Funcția de încălzire, circuitul de apă caldă și răcirea sunt oprite. Este activată funcția de protecție la îngheț.

Recircularea este oprită.

Aerisirea este activată și funcționează pe cea mai joasă treaptă de aerisire.

5.5 Mesaje

5.5.1 Mesaj de revizie

Dacă este necesară o întreținere, atunci regulatorul afișează un mesaj de revizie  pe display.

Pentru a proteja instalația de încălzire contra defectării sau pagubelor trebuie să respectați mesajul de revizie:


- ▶ Dacă instrucțiunile de exploatare ale aparatului afișat conțin o indicație de revizie privind mesajul de revizie, atunci efectuați revizia conform indicației de revizie.
- ▶ Dacă instrucțiunile de exploatare ale aparatului afișat nu conțin instrucțiuni de revizie privind mesajul de revizie sau dacă nu doriți să efectuați dumneavoastră revizia, atunci informați un specialist.

Este posibil să apară următoarele mesaje de revizie:

- **Revizie generator căldură 1** (centrală, pompă de căldură)
- **Revizie generator căldură 2** (centrală, pompă de căldură)
- **Revizie** (a instalației de încălzire)
- **Lipsă apă generator căldură 1** (centrală, pompă de căldură)
- **Lipsă apă generator căldură 2** (centrală, pompă de căldură)
- **Lipsă apă modul suplimentar** (pompa de căldură)
- **Revizie ventilator**

6 Revizia și remedierea avariilor

5.5.2 Mesaj de eroare

Dacă apare o eroare în instalația de încălzire, atunci pe display apare  cu un mesaj de eroare. Instalatorul trebuie să deparaziteze sau să repare instalația de încălzire, în caz contrar se pot produce pagube materiale sau defectarea instalației de încălzire.

- ▶ Informați un specialist.

Dacă doriți să vedeți din nou afișajul de bază în display, atunci apăsați tasta de selectare stângă **Înapoi**.

Puteți citi mesajele actuale de eroare și sub **Meniu** → **Informație** → **Stare sistem** → **Starea erorii**. De îndată ce există un mesaj de eroare pentru instalația de încălzire, atunci nivelul de setare **Starea erorii** prezintă valoarea **Listă erori**. Tasta de selectare dreaptă are funcția **Afișare**.

6 Revizia și remedierea avariilor

6.1 Îngrijirea aparatului



Precauție!

Riscul producerii de pagube materiale prin produse de curățare inadecvate!

- ▶ Nu folosiți spray-uri, materiale abrazive, detergenți sau produse de curățare cu solvenți sau clor.

- ▶ Curățați carcasa cu o cârpă umedă și puțin săpun fără solvenți.

6.2 Vedere de ansamblu asupra avariilor

Recunoașterea și remedierea erorilor (→ pagina 23)

Dacă apare pe display mesajul de avarie **Funcționare limitată / Siguranța confortului inactiv**, atunci este defectă pompa de încălzire, iar regulatorul comută în regimul de urgență. Aparatul de încălzire suplimentar alimentează instalația de încălzire cu energie termică. Instalatorul a limitat temperatura la instalarea pentru regimul de urgență. Observați faptul că apa caldă și încălzirea nu devin foarte fierbinți.

Până la venirea instalatorului puteți selecta următoarele setări cu ajutorul butonului rotativ:

- **Inactiv**: regulatorul funcționează în regimul de urgență, încălzire și apă caldă numai de o temperatură moderată
- **Încălzire**: aparatul de încălzire suplimentar preia regimul de încălzire, încălzirea este caldă, fără apă caldă
- **ACM**: aparatul de încălzire suplimentar preia regimul de pregătire a apei calde, apă caldă prezentă, fără încălzire
- **ACM+Încăl.**: aparatul de încălzire suplimentar preia regimul de încălzire și de pregătire a apei calde, încălzirea și apa caldă sunt prezente

Aparatul de încălzire suplimentar nu este la fel de eficient ca pompa de căldură, iar astfel este mai scumpă generarea căldurii exclusiv cu aparatul de încălzire.

Dacă doriți să realizați setări la regulator, atunci faceți clic pe **Înapoi**, iar pe display apare afișajul de bază. După 5 minute fără comandă reappare mesajul de avarie pe display.

7 Scoaterea din funcțiune

7.1 Înlocuirea controlerului

Dacă este necesară înlocuirea controlerului de la instalația de încălzire, atunci este necesară scoaterea din funcțiune a instalației de încălzire.

- ▶ Solicitați efectuarea lucrărilor de către un specialist.

7.2 Reciclarea și salubritatea

- ▶ Permiteți salubritatea ambalajului să fie realizată de specialistul care a instalat produsul.



Dacă produsul este marcat cu simbolul acesta:

- ▶ În cazul acesta, nu salubriți produsul în gunoiul menajer.
- ▶ În loc de aceasta, predați produsul unui loc de colectare pentru aparate uzate electrice sau electronice.



Dacă produsul conține baterii marcate cu simbolul acesta, atunci ele conțin substanțe toxice sau poluante.

- ▶ În cazul acesta, salubriți bateriile la un loc de colectare pentru baterii.

8 Garanția și firma de service

8.1 Garanția

Garanția aparatului este de doi ani în condițiile prevăzute în certificatul de garanție. Piese de schimb se asigură de către producător/furnizor pe o perioadă de minim 10 ani, contra cost (în afara perioadei de garanție). Defecțiunile cauzate de utilizare incorectă sau cele provocate în urma demontării produsului de către o persoană neautorizată nu fac obiectul acordării garanției.

8.2 Serviciul de asistență tehnică

Vaillant Group România
Str. Nicolae Caramfil 75, sector 1
014142 București
România

E-Mail: office@vaillant.com.ro

Internet: <http://www.vaillant.com.ro>

9 Date tehnice

9.1 Date tehnice

Tensiunea max. de operare	24 V
Curent absorbit	< 50 mA
Secțiune cabluri de conectare	0,75 ... 1,5 mm ²
Gradul de protecție	IP 20
Clasa de protecție	III
Temperatura ambiantă max. admisă	0 ... 60 °C
Umid act. aer cameră	35 ... 95 %
Înălțimea	115 mm
Lățimea	147 mm
Grosimea	50 mm

9.2 Datele produsului conform reglementării UE nr. 811/2013, 812/2013

Eficiența încălzirii camerei condiționată de anotimp conține întotdeauna factorul de corecție al clasei tehnologice a regulatorului VI la aparatele cu regulatoare integrate, controlate de condițiile atmosferice. Este posibilă o dezactivare a acestei funcții la o abatere a eficienței încălzirii camerei condiționată de anotimp.

Clasa reglorului de temperatură	VI
Aportul la eficiența energetică de încălzire a camerei în funcție de anotimp ȋs	4,0 %

9.3 Rezistențele senzorilor

Temperatura (°C)	Rezistența (Ohm)
-25	2167
-20	2067
-15	1976
-10	1862
-5	1745
0	1619
5	1494
10	1387
15	1246
20	1128
25	1020
30	920
35	831
40	740

Anexă

A Vedere de ansamblu pentru funcții de comandă și afișare

**Indicație**

Funcțiile prezentate în vederea de ansamblu Mod de funcționare și în vederea de ansamblu Domeniu de comandă nu stau la dispoziție pentru toate configurările sistemului.

A.1 Moduri de funcționare

Mod de funcționare	Setare	Setări din fabrica
Mod de funcționare		
Încălzire	Oprit, Auto, Zi, Noapte	Auto
Răcire	Oprit, Auto, Zi	Auto
Aerisire	Auto, Zi, Noapte	Auto
Apă caldă	Oprit, Auto, Zi	Auto
Mod de funcționare special		
Răcire manuală	activ	–
1 zi acasă	activ	–
1 zi plecat	activ	–
1x aerisire forțată	activ	–
Petrecere	activ	–
1x încărcare boiler	activ	–
Oprire sistem activ	activ	–

A.2 Niveluri de comandă

Descrierea funcțiilor pentru ZONA1 este valabilă pentru toate zonele existente.

Nivel de setare	Valori		Unitate	Pas, alegere	Setări din fabrica
	min.	max.			
Informatii → Stare sistem →					
Sistem ----					
Starea erorii	valoare actuală			fără eroa., Listă erori	
Presiune apa	valoare actuală		bar		
Stare sistem	valoare actuală			Standby, Reg Încălz., Răcire, ACM	
Temperatură colector	valoare actuală		°C		
Câștig solar	valoare actuală		kWh		
Resetare câștig solar	valoare actuală			Da, Nu	Nu
Energia câștigată	valoare actuală		kWh		
Res. energ. câștigată	valoare actuală			Da, Nu	Nu
Umid act. aer cameră	valoare actuală		%		
Punct act. de condens	valoare actuală		°C		
triVAI	valoare actuală				
ZONA1 ----					
Temp Încălzire	valoare actuală		°C	0,5	20
	5	30			
Temp Răcire	valoare actuală		°C	0,5	24
	15	30			
Temp. noapte înc.	valoare actuală		°C	0,5	15
	5	30			
Temp. camera	valoare actuală		°C		
Aerisire ----					

Nivel de setare	Valori		Unitate	Pas, alegere	Setări din fabrica
	min.	max.			
Senzor cal. aerului 1	valoare actuală		ppm		
Senzor cal. aerului 2	valoare actuală		ppm		
Senzor cal. aerului 3	valoare actuală		ppm		
Umid. aerului evacuat	valoare actuală		%rel		
Informație → Consum → luna actuală → Încălzire →					
Curent	valoarea însumată a lunii actuale		kWh		
Combustibil	valoarea însumată a lunii actuale		kWh		
Informație → Consum → luna actuală → ACM →					
Curent	valoarea însumată a lunii actuale		kWh		
Combustibil	valoarea însumată a lunii actuale		kWh		
Informație → Consum → ultima lună → Încălzire →					
Curent	valoarea însumată a ultimei luni		kWh		
Combustibil	valoarea însumată a ultimei luni		kWh		
Informație → Consum → ultima lună → ACM →					
Curent	valoarea însumată de la punerea în funcțiune		kWh		
Combustibil	valoarea însumată de la punerea în funcțiune		kWh		
Informație → Consum → Istoric → Încălzire →					
Curent	valoarea însumată de la punerea în funcțiune		kWh		
Combustibil	valoarea însumată de la punerea în funcțiune		kWh		
Informație → Consum → Istoric → ACM →					
Curent	valoarea însumată de la punerea în funcțiune		kWh		
Combustibil	valoarea însumată de la punerea în funcțiune		kWh		
Informație → Câștig solar →					
Diagrama cu coloane	Comparație an anterior față de anul actual		kWh/lună		
Informație → Energia câștigată →					
Diagrama cu coloane	Comparație an anterior față de anul actual		kWh/lună		

Nivel de setare	Valori		Unitate	Pas, alegere	Setări din fabrica
	min.	max.			
Informație → Consum electric →					
Diagrama cu coloane	Comparație an anterior față de anul actual		kWh/lună		
Informație → Consum de carburant →					
Diagrama cu coloane	Comparație an anterior față de anul actual		kWh/lună		
Informație → Recuperare căldură →					
Diagrama cu coloane	Comparație an anterior față de anul actual		kWh/lună		
Informații → Date de contact →					
Firma Telefon nr.	valori actuale				
Informație → Seria					
Numărul aparatului	valoare permanentă				
Temperaturi dorite → ZONA1 →					
Temp Încălzire	5	30	°C	0,5	20
Temp Răcire	15	30	°C	0,5	24
Temp. noapte înc.	5	30	°C	0,5	15
Temperaturi dorite → Circuit ACM →					
Apă caldă	35	70	°C	1	60
Treaptă aerisire →					
Tr. aerisire max. zi	1	10		1	7
Tr. aeris. max. noapte	1	10		1	3
Programe de timp → ZONA1: Încălzire →					
zile și blocuri individuale				Luni, Marți, Miercuri, Joi, Vineri, Sâmbătă, Duminică și Luni - Vineri, Sâmbătă - Duminică, Luni - Duminică	Luni până Vineri: 06:00-22:00 Sambata: 07:30-23:30 Duminica: 07:30-22:00
Perioada 1: Start - Sfârșit	00:00	24:00	h:min	00:10	
Perioada 2: Start - Sfârșit					
Perioada 3: Start - Sfârșit					
Programe de timp → ACM → Preparare ACM →					
zile și blocuri individuale				Luni, Marți, Miercuri, Joi, Vineri, Sâmbătă, Duminică și Luni - Vineri, Sâmbătă - Duminică, Luni - Duminică	Luni până Vineri: 05:30-22:00 Sambata: 07:00-23:30 Duminica: 07:00-22:00
Perioada 1: Start - Sfârșit	00:00	24:00	h:min	00:10	
Perioada 2: Start - Sfârșit					
Perioada 3: Start - Sfârșit					
Programe de timp → Circuit ACM → Circulație →					

Nivel de setare	Valori		Unitate	Pas, alegere	Setări din fabrica
	min.	max.			
zile și blocuri individuale				Luni, Marți, Miercuri, Joi, Vineri, Sâmbătă, Duminică și Luni - Vineri, Sâmbătă - Duminică, Luni - Duminică	Luni până Vineri: 06:00-22:00 Sambata: 07:30-23:30 Duminica: 07:30-22:00
Perioada 1: Start - Sfârșit Perioada 2: Start - Sfârșit Perioada 3: Start - Sfârșit	00:00	24:00	h:min	00:10	
Programe de timp → ZONA1: Răcire →					
zile și blocuri individuale				Luni, Marți, Miercuri, Joi, Vineri, Sâmbătă, Duminică și Luni - Vineri, Sâmbătă - Duminică, Luni - Duminică	Luni până Vineri: 06:00-22:00 Sambata: 07:30-23:30 Duminica: 07:30-22:00
Perioada 1: Start - Sfârșit Perioada 2: Start - Sfârșit Perioada 3: Start - Sfârșit	00:00	24:00	h:min	00:10	
Programe de timp → Aerisire →					
zile și blocuri individuale				Luni, Marți, Miercuri, Joi, Vineri, Sâmbătă, Duminică și Luni - Vineri, Sâmbătă - Duminică, Luni - Duminică	Luni până Vineri: 06:00-22:00 Sambata: 07:30-23:30 Duminica: 07:30-22:00
Perioada 1: Start - Sfârșit Perioada 2: Start - Sfârșit Perioada 3: Start - Sfârșit	00:00	24:00	h:min	00:10	
Programe de timp → Perioadă de reducere a zgomotului →					
zile și blocuri individuale				Luni, Marți, Miercuri, Joi, Vineri, Sâmbătă, Duminică și Luni - Vineri, Sâmbătă - Duminică, Luni - Duminică	Luni până Duminică: 00:00-00:00
Perioada 1: Start - Sfârșit Perioada 2: Start - Sfârșit Perioada 3: Start - Sfârșit	00:00	24:00	h:min	00:10	
Programe de timp → Perioade tarif →					
zile și blocuri individuale				Luni, Marți, Miercuri, Joi, Vineri, Sâmbătă, Duminică și Luni - Vineri, Sâmbătă - Duminică, Luni - Duminică	Lu până Vi: 11:00-13:00
Perioada 1: Start - Sfârșit Perioada 2: Start - Sfârșit Perioada 3: Start - Sfârșit	00:00	24:00	h:min	00:10	
Program zile plecat de acasa →					
Start	01.01.01	31.12.99	zz.ll.aa	Zi.Lună.An	01.01.14
Sfârșit	01.01.01	31.12.99	zz.ll.aa	Zi.Lună.An	01.01.14
Temperatura	5	30	°C	1	15
Programare zile acasă →					
Start	01.01.01	31.12.99	zz.ll.aa	Zi.Lună.An	01.01.14
Sfârșit	01.01.01	31.12.99	zz.ll.aa	Zi.Lună.An	01.01.14

Nivel de setare	Valori		Unitate	Pas, alegere	Setări din fabrica
	min.	max.			
Setări de bază → Limba →					
				limba selectabilă	Deutsch
Setări de bază → Data/ Ora →					
Data	01.01.01	31.12.99	zz.ll.aa	Zi.Lună.An	01.01.15
Ora	00:00	23:59	h:min	00:10	08:00
Ora de vară				manual, Auto	manual
Setări de bază → Display →					
Contrast display	1	15		1	9
Blocajul tastelor				Oprit, Pornit	Opire
Display preferat				Încălzire, Răcire, Aerisire	Încălzire
Setări de bază → Costuri →					
Tarif aparat de încălzire supl.	1	999		1	12
Tarif electric redus	1	999		1	16
Tarif electric ridicat	1	999		1	20
Setări de bază → Offset →					
Temp. camera	-3,0	3,0	K	0,5	0,0
Offset temp ext	-3,0	3,0	K	0,5	0,0
Setări de bază → Mod funcțion. → ZONA1 →					
Încălzire				Oprit, Auto, Zi, Noapte	Auto
Răcire				Oprit, Auto, Zi	Auto
1 zi acasă				Activ, Inactiv	inactiv
1 zi plecat				Activ, Inactiv	inactiv
1x aerisire forțată				Activ, Inactiv	inactiv
Petrecere				Activ, Inactiv	inactiv
Setări de bază → Introducerea denumirii zonei →					
ZONA1	1	10	Literă, cifră	A până la Z, 0 până la 9, spațiu	ZONA1
Setări de bază → Aerisire →					
Recuperare căldură				Auto, Activare, Oprit	Auto
Setări de bază → Umiditate aer din cameră →					
Umid. max. aer cameră	30	70	%rel	1	40
Setări de bază → Resetarea pe setările din fabrică →					
Program timp				Da, Nu	Nu
Toate				Da, Nu	Nu
Meniu specialist →					
Introducere cod	000	999		1	000

B Recunoașterea și remedierea erorilor

Avarie	Cauză	Remedierea erorilor
Display-ul este întunecat	Eroare aparate	<ul style="list-style-type: none"> – Opriți întrerupătorul de rețea al tuturor generatoarelor de căldură pentru cca. 1 minut, iar apoi reporniți-l – Dacă eroarea este încă prezentă eroarea, atunci informați specialistul
Nicio modificare pe display prin butonul rotativ		
Fără modificări în afișaj prin tastele de alegere		
Nu este posibilă modificarea setărilor și a valorilor Indicație afișaj: Blocajul tastelor activ Pentru deblocare se apasă 3 secunde OK	Blocajul tastelor este activ	<p>Dacă doriți să modificați valori fără dezactivarea blocajului tastelor:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Apăsați tasta OK timp de 3 secunde. 2. Alegeți funcția a cărei valoare doriți să o modificați. 3. Modificați valoarea. <p>După 1 minut fără acționare este reactivat blocajul tastelor.</p> <p>Dacă doriți să dezactivați blocajul tastelor:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Apăsați tasta OK timp de 3 secunde. 2. Alegeți funcția Blocajul tastelor. 3. Modificați valoarea pe Oprit.
Încălzire insuficientă și temperatură insuficientă a apei calde	Pompa de încălzire nu funcționează	<ol style="list-style-type: none"> 1. Informați instalatorul. Setări temporare până la venirea instalatorului: 2. Realizați setarea cu ajutorul butonului rotativ: <ul style="list-style-type: none"> – Inactiv: regulatorul funcționează în regimul de urgență, încălzire și apă caldă de o temperatură moderată – Încălzire*: aparatul de încălzire suplimentar preia regimul de încălzire – ACM*: aparatul de încălzire suplimentar preia regimul de pregătire a apei calde – ACM+Încăl.*: aparatul de încălzire suplimentar preia regimul de încălzire și de pregătire a apei calde
*Aparatul de încălzire suplimentar nu este la fel de eficient ca pompa de căldură, iar astfel este mai scumpă generarea căldurii exclusiv cu aparatul de încălzire.		

Listă de cuvinte cheie

1	
1 zi acasă	15
1 x aerisire forțată.....	15
1 x încărcare boiler.....	15
1 zi plecat	15
A	
Activarea blocajului tastelor.....	12
Activarea recuperării de căldură.....	13
Afișaj, datele de contact ale instalatorului	9
Afișaj, statistica solară.....	9
Afișajul principal	5
Aport de energie.....	9
C	
Caracteristica CE	4
Câștigul de căldură prin recuperare	9
Citirea aportului energetic	9
Citirea câștigului de căldură prin recuperare.....	9
Citirea consumului de combustibil.....	9
Citirea consumului electric	9
Citirea numărului de articol.....	4, 9
Citirea numărului serial.....	4, 9
Citirea statisticii solare.....	9
Citirea stării sistemului	7
Concept de comandă	6
Consum de combustibil	9
Consum electric.....	9
D	
Date de contact	9
Date de contact, instalator.....	9
Documentații	4
Domeniu de comandă, exploatare	5
Domeniu de comandă, instalator.....	5
E	
Evitarea funcționării eronate.....	3
Exemplu, modificarea contrastului la display	6
F	
Fereastra de timp, timpi devianți în bloc.....	10
Funcția de protecție antiîngheț.....	5
Funcția de reglare	4
Funcția tastă soft.....	5
I	
Instalare, instalatori	3
Instalator, date de contact.....	9
Introducerea denumirii zonei	13
Î	
Încălzire	4
Îngheț	3
Îngrijirea produsului	16
M	
Mesaj de eroare	16
Mesaj de revizie	15
Mod automat	13–14
Mod de funcționare.....	6, 13
Încălzire, mod automat	13
Încălzire, mod noapte	14
Încălzire, mod zi.....	13
Încălzire, oprită	14
Prepararea apei calde, mod automat	14
Prepararea apei calde, mod zi.....	14
Prepararea apei calde, oprit	14
Răcire, mod automat	14
Răcire, mod zi.....	14
Răcire, oprită	14
Ventilație, mod automat.....	14
Ventilație, mod noapte.....	14
Ventilație, mod zi	14
Mod de funcționare special	14
1 zi acasă.....	15
1 x aerisire forțată	15
1 x încărcare boiler	15
1 zi plecat.....	15
Petrecere	15
răcire manuală	14
Sistem oprit.....	15
Mod noapte	14
Mod zi.....	13–14
Modificarea contrastului la display, exemplu.....	6
Modul de funcționare Încălzire oprită	14
N	
Nivel de alegere	6
Nivel de setare	6
Nivelul pentru specialiști.....	13
Nivelul, instalatori	5
Nivelul, operator	5
număr de articol.....	4
O	
Oprit.....	14
P	
Petrecere	15
Prepararea apei calde menajere	4, 10
Program de timp	
Apă caldă.....	11
Perioadă de reducere a zgomotului.....	11
răcire.....	11
Recirculare.....	11
se setează	10
setare rapidă.....	10
tarif ridicat	11
Ventilație	11
Zona.....	11
Programare zile acasă	11
Programare zile plecat de acasă	11
R	
răcire	4
răcire manuală.....	14
Recirculare	5
Reglarea tarifului pentru aparatul de încălzire suplimentar ...	12
Restabilirea limbii	11
Rezistențele senzorilor	17
S	
Selectarea limbii	11
seria.....	4
Setare Contrast display	12
Setare offset temperatură exterioară.....	13
Setarea datei	12
Setarea display-ului.....	12
Setarea display-ului preferat	12
Setarea dorită.....	6
Setarea ferestrelor de timp pentru zile și blocuri.....	10
Setarea offset pentru temperatura camerei.....	12

Setarea orei	12
Setarea orei de vară	12
Setarea orei normale	12
Setarea tarifului de energie	12
Setarea tarifului electric redus	12
Setarea tarifului electric ridicat	12
Setarea treptei de ventilație	10
Setarea umidității aerului	13
Setarea umidității din aerul camerei	13
Simboluri	5
Sistem oprit	15
Stare sistem	7
T	
Temperatura camerei, setare offset	12
Temperatura dorită	
modificare pentru actuală	6
Prepararea apei calde menajere	10
se modifică permanent	6
se setează	9
Zona	10
Temperatura exterioară, setare Offset	13
Treapta de ventilație	10
U	
Utilizarea conform destinației	3
V	
Ventilație	4
Z	
Zona	10
Zone	4



0020200818_00 ■ 24.02.2015

Vaillant Group România

Str. Nicolae Caramfil 75, sector 1 ■ 014142 București

Tel. 021 209 88 88 ■ Fax. 021 232 22 75

office@vaillant.com.ro ■ www.vaillant.com.ro

© Aceste instrucțiuni, sau părți din acestea, sunt protejate prin drepturi de autor și pot fi multiplicare sau distribuite numai cu acordul scris al producătorului.